

Instrucciones de uso

GMS Gateway



ADVERTENCIA

Para el pleno entendimiento de las características de funcionamiento de este dispositivo médico, el usuario debe leer atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizarlo.

Puerto de datos

Marcas registradas

Marca registrada	Propietario de la marca registrada
DrägerService®	Drägerwerk AG & Co. KGaA, Lübeck
VoluCount™	Drägerwerk AG & Co. KGaA, Lübeck
LonWorks®	Echelon Corp. San Diego, EE.UU.

Definición de las notas de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de uso están estructuradas y definidas del modo siguiente:

ADVERTENCIA

Un mensaje de **ADVERTENCIA** proporciona información importante sobre una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Un mensaje de **PRECAUCIÓN** proporciona información importante sobre una situación potencialmente peligrosa, que de no evitarse, puede provocar lesiones leves o medias al usuario o al paciente, o bien daños en el equipo médico u otros objetos.

NOTA

Una **NOTA** proporciona información adicional para evitar inconvenientes durante el funcionamiento del dispositivo.

Abreviaturas y símbolos

Consulte el apartado "Abreviaturas y símbolos" en página 9 para ver las explicaciones.

Contenido

Para su seguridad y la de sus pacientes . . .	5
Aplicación	6
Uso previsto	6
Entorno de uso	6
Descripción.	6
Visión general	7
Indicador de estado LED de GMS Gateway. . .	7
Esquema de conexiones GMS Gateway	8
Abreviaturas y símbolos	9
Funcionamiento	10
LED 24 V	10
Diodos LED de servicio	10
Estados de los diodos LED de servicio	11
LED de estado doble, lado GMS	12
LED de estado doble, lado LonWorks	12
Resolución de problemas	13
Fallos – Causas – Soluciones	13
Mantenimiento	14
Eliminación de desechos.	15
Información de seguridad	15
Eliminación del dispositivo médico.	15
Aceptación y entrega al operador.	16
Datos técnicos	17
Lista de accesorios	18

Esta página ha sido dejada en blanco intencionadamente.

Para su seguridad y la de sus pacientes

Observe las instrucciones de uso estrictamente

ADVERTENCIA

Cualquier forma de utilización y aplicación del dispositivo implica el perfecto entendimiento y la estricta observación de las presentes instrucciones de uso. El dispositivo debe emplearse según el uso previsto en "Uso previsto" en página 6. Tenga en cuenta todas las indicaciones de **ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** de estas instrucciones de uso y todas las indicaciones en las etiquetas del dispositivo. La inobservancia de estas instrucciones constituye un uso del dispositivo fuera de lo previsto.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

El personal autorizado del servicio técnico debe realizar regularmente tareas de inspección y mantenimiento en el dispositivo médico. Las tareas de reparación sólo deben llevarse a cabo por personal de servicio debidamente cualificado.

Después de cada reparación, se debe realizar una comprobación del sistema por expertos. Recomendamos firmar un contrato de mantenimiento con DrägerService (servicio técnico Dräger) de manera que todas las reparaciones se hagan a través de este servicio. Emplear únicamente piezas originales Dräger para los trabajos de mantenimiento.

De lo contrario, se podría afectar al correcto funcionamiento del dispositivo. Véase el capítulo "Mantenimiento".

Accesorios

ADVERTENCIA

Los accesorios indicados en la lista de accesorios son los únicos probados y aprobados para su uso con el dispositivo médico.

En consecuencia, se recomienda que sólo se utilicen estos accesorios junto con el dispositivo específico. De lo contrario, se podría afectar al correcto funcionamiento del dispositivo.

No usar en zonas con peligro de explosión

ADVERTENCIA

El dispositivo no está homologado para su utilización en ambientes potencialmente explosivos.

Indicaciones generales de seguridad

La siguiente lista de **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** se aplica al funcionamiento general del dispositivo.

Las **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** específicas de subsistemas o funciones concretas aparecen con estos temas en secciones posteriores de estas instrucciones de uso o en las instrucciones de uso de cualquier producto que sea utilizado con este dispositivo.

PRECAUCIÓN

El operador de la unidad de suministro médico es responsable del desarrollo de un plan de emergencia en caso de fallo del dispositivo (véase norma ISO 7396-1, apéndice F).

Aplicación

Uso previsto

GMS gateway, interfaz de datos del sistema de gestión de alarmas Dräger conectado a sistemas externos con una interfaz LonWorks para transferir las señales de alarma y funcionamiento desde la

unidad de suministro de gas central a un sistema de visualización (p. ej. sistemas de control en edificios).

Entorno de uso

La interfaz GMS gateway se puede utilizar en áreas no sanitarias.

La aplicación de GMS gateway no está prevista para entornos con pacientes o entornos sanitarios. No está aprobado su uso en la unidad de control de área.

Descripción

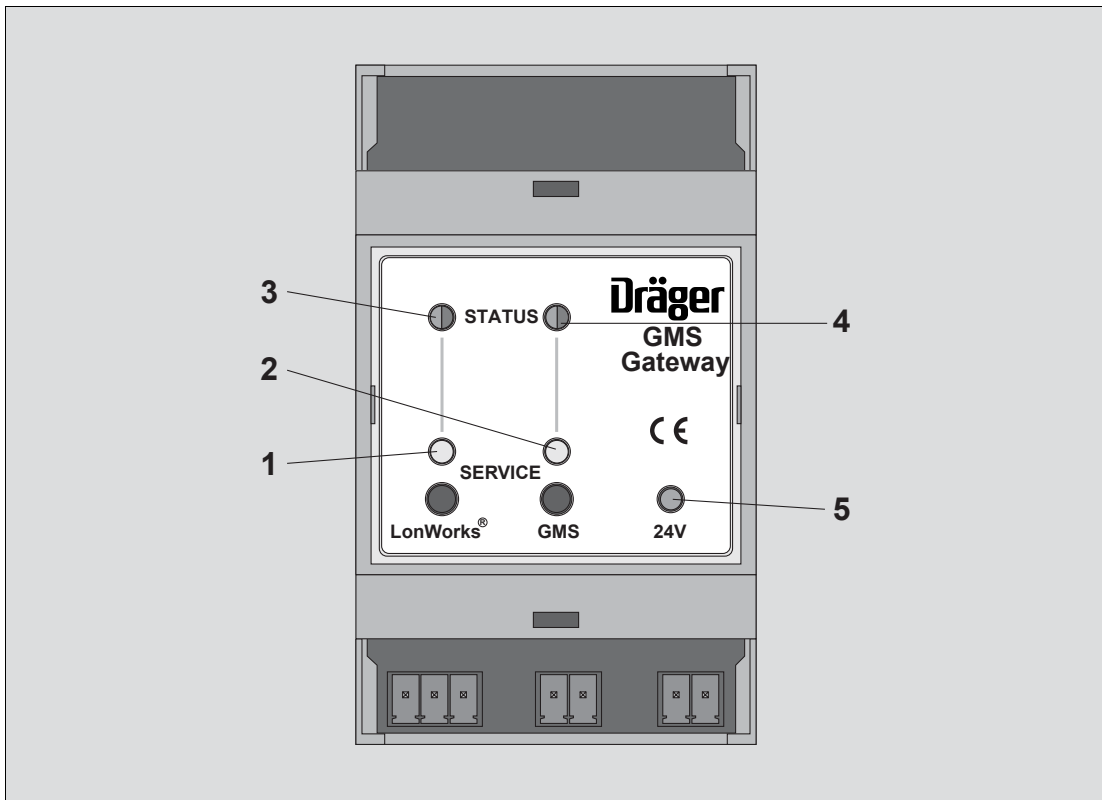
La interfaz GMS gateway es la interfaz de datos entre el sistema de gestión de alarmas Dräger y un sistema externo compatible con LonWorks.

La interfaz GMS gateway es parte del sistema de gestión de alarmas Dräger.

La interfaz GMS gateway tiene un indicador de estado con 5 LED que muestra el estado de la red de datos.

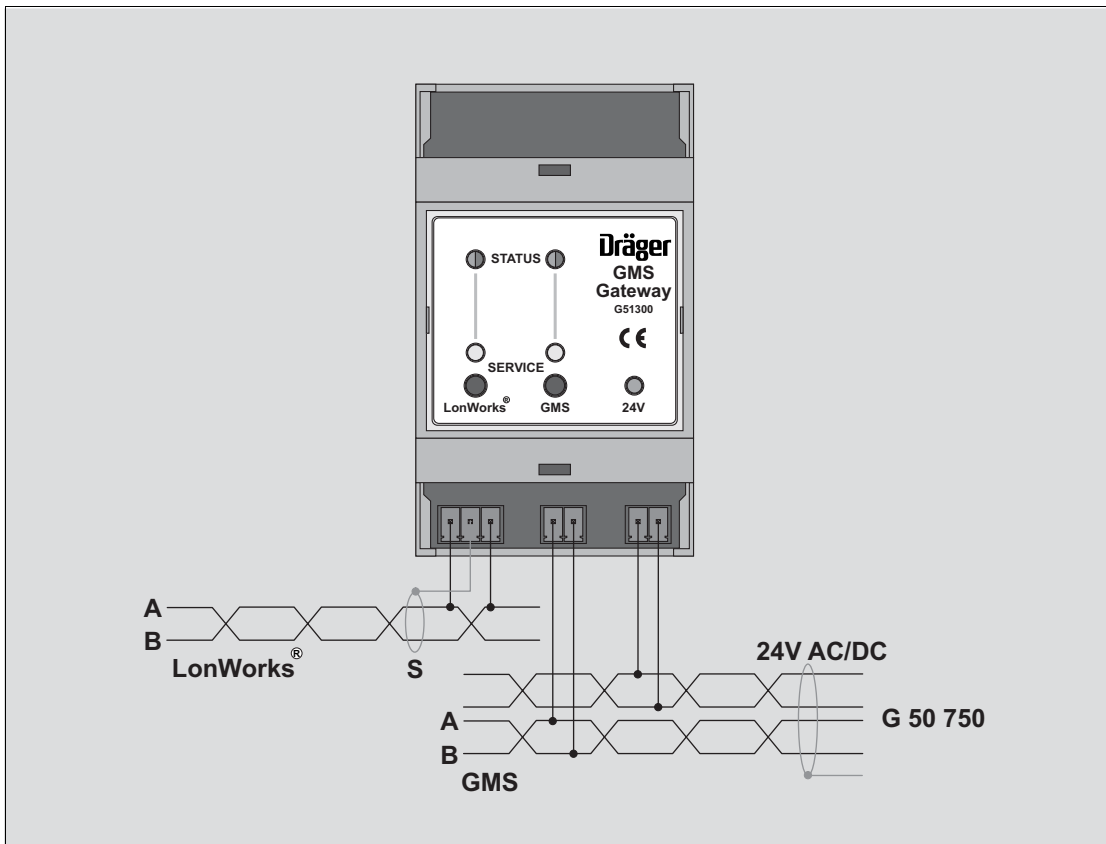
Visión general

Indicador de estado LED de GMS Gateway



- 1 LED de servicio, lado LonWorks
- 2 LED de servicio, lado GMS
- 3 LED de estado doble, lado LonWorks
- 4 LED de estado doble, lado GMS
- 5 LED 24 V

Esquema de conexiones GMS Gateway



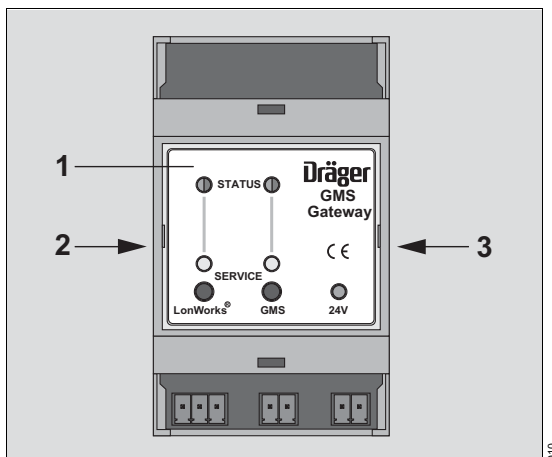
003

Abreviaturas y símbolos

Abreviaturas

Abreviatura	Explicación
LON	Red de operación local (Local Operation Network)
LED	Diodo emisor de luz (Light Emitting Diode)
GMS	Sistema de gestión de gas (Gas Management System)

Símbolos



- 1 Etiqueta frontal
- 2 Placa de características (lateral, izquierda)
- 3 Etiqueta con Neuron ID (lateral, derecha)

Estructura:

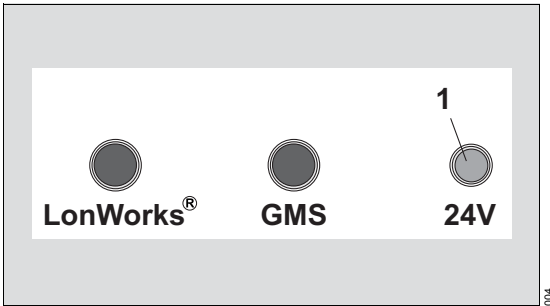
Neuron ID xx:xx:xx:xx:xx:xx (lado GMS)

Neuron ID xx:xx:xx:xx:xx:xx (lado LonWorks)

Funcionamiento

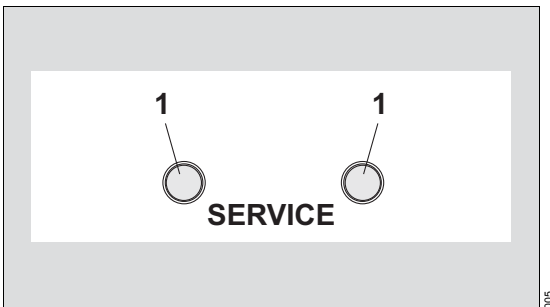
La GMS gateway tiene un indicador de estado con 5 diodos LED que muestra el estado de la red de datos.

LED 24 V



- 1 El diodo LED 24 V se enciende en verde:
El dispositivo está operativo.

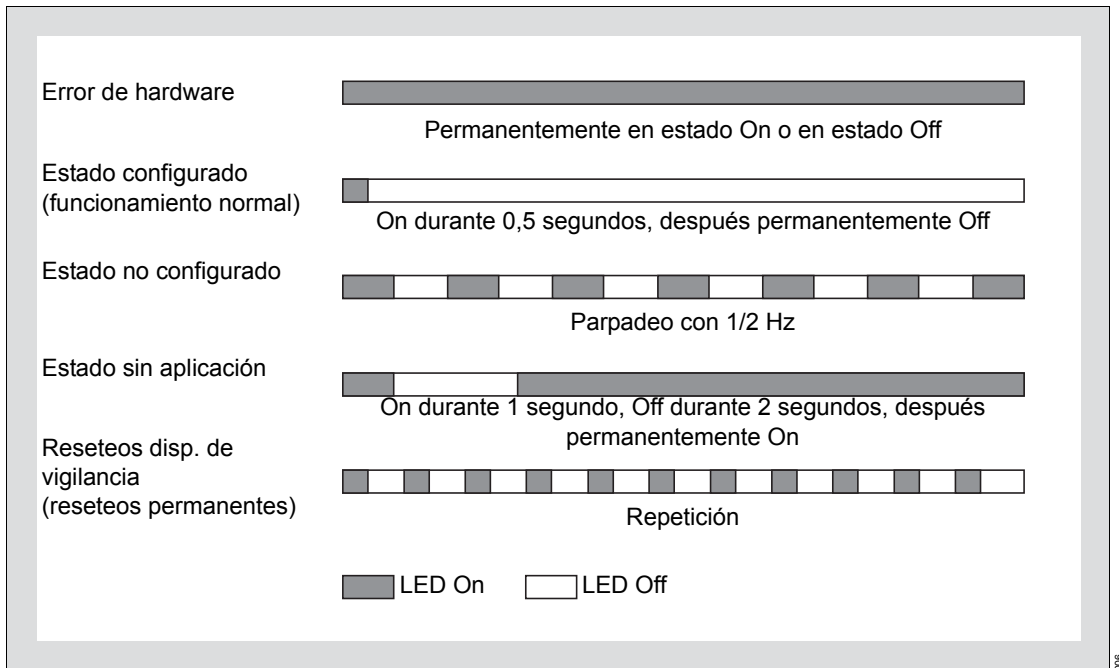
Diodos LED de servicio



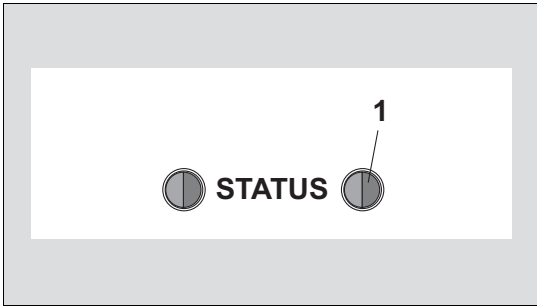
- 1 Los dos paneles de control tienen un diodo LED de servicio que es controlado por firmware Echelon. Después del encendido, el estado normal es ON durante 5 segundos, a

continuación conmuta a OFF permanentemente.

Estados de los diodos LED de servicio



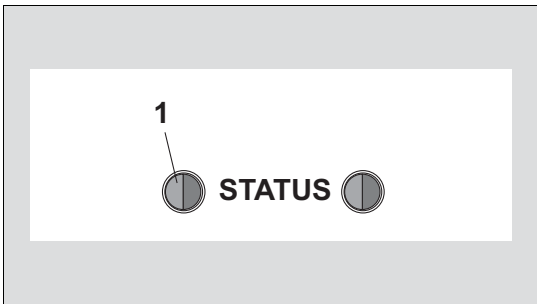
LED de estado doble, lado GMS



- Verde permanente:
Estado de operación normal. Sin errores, estado previsto.
- Verde parpadeante a 1 Hz:
Al menos un nodo en el GMS no se puede alcanzar mediante las comunicaciones.
- Rojo parpadeante a 1 Hz:
No es posible la comunicación con el controlador LonWorks.
- Amarillo parpadea 5 veces a 1 Hz:
Reacción a una señal de LonWorks.

1 El LED de estado doble indica los siguientes estados de operación:

LED de estado doble, lado LonWorks



1 LED de estado doble indica los siguientes estados de operación:

- Verde permanente:
Estado de operación normal. Sin errores, estado previsto.
- Rojo parpadante:
No es posible la comunicación con el controlador GMS.
- Amarillo parpadea 5 veces a 1 Hz:
Reacción a "Identificar GMS".

Resolución de problemas

Fallos – Causas – Soluciones

Fallo	Causa	Solución
El LED 24 V no se enciende en verde.	Suministro de electricidad interrumpido.	El suministro de electricidad debe ser reparado por personal de servicio cualificado.
LED de estado en el lado GMS se enciende en rojo o amarillo continuamente.	Error de hardware.	El hardware debe ser reparado por personal de servicio cualificado.
LED de estado en el lado LonWork se enciende en rojo o amarillo continuamente.	Error de hardware.	El hardware debe ser reparado por personal de servicio cualificado.
LED de estado en el lado LonWork se enciende en verde.	Error de hardware.	El hardware debe ser reparado por personal de servicio cualificado.

Mantenimiento

PRECAUCIÓN

Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal formado por Dräger.

Emplear únicamente piezas originales Dräger para los trabajos de mantenimiento.

Después de cada reparación, se debe realizar una comprobación del sistema por expertos.

Intervalos	Pieza	Acción
Diariamente	Sistema de gestión de alarmas	Inspección visual de todo el sistema de gestión de alarma para comprobar el estado operativo.
Regularmente, a más tardar cada seis meses.	Sistema de gestión de alarmas	Comprobación del funcionamiento e inspección visual del sistema de gestión de alarmas por personal de servicio cualificado. Recomendamos firmar un contrato de mantenimiento con DrägerService.

Eliminación de desechos

Información de seguridad

Para los países sujetos a la directiva 2002/96/CE de la UE

Este dispositivo cumple con la Directiva 2002/96/CE (RAEE) de la UE. Para cumplir con su homologación según esta directiva, no se puede eliminar en los puntos municipales de recogida de chatarra eléctrica y electrónica. Dräger ha autorizado a una empresa para que se encargue

de la recogida y eliminación del dispositivo. Para solicitar que se recoja el dispositivo viejo u obtener más información, visite nuestra página en Internet, www.draeger.com, y acceda el área DrägerService, en donde encontrará el enlace a "RAEE". Si no tiene acceso a nuestra página web, póngase en contacto con el representante local de Dräger Medical.

Eliminación del dispositivo médico

Al eliminar el dispositivo médico:

- Consulte a la empresa de eliminación de residuos para hacerlo de la forma adecuada.
- Observe las normativas locales vigentes.

Aceptación y entrega al operador

La interfaz GMS gateway es parte del sistema de gestión de alarmas Dräger.

NOTA

El dispositivo médico solo puede utilizarse después de la aceptación por personal experimentado.

Tenga en cuenta las regulaciones locales.

Después de la instalación o trabajos de reparación:

- Deje que personal cualificado realice los procedimientos de comprobación y aceptación.

Esta comprobación se realiza para asegurar:

- que se cumplen los requisitos de seguridad necesarios para proteger al paciente y al personal, así como
- las características de funcionamiento de la unidad de suministro central y el sistema de gestión de gas Dräger.
- Los resultados de la comprobación se recogen por escrito.

Después de la aceptación, el dispositivo operativo y los documentos respectivos se entregan al operador y el personal de operación es instruido.

- La documentación, las instrucciones de instalación y el respectivo fichero XIF resultante de la programación de ASNetPro se debe entregar al operador de la unidad de suministro médica (para la integración por el responsable de migración de sistemas).
- La entrega es registrada en el protocolo de aceptación.

Datos técnicos

Condiciones ambientales

Durante el funcionamiento:

Temperatura	de +15 °C a +40 °C
Humedad relativa	<95 % (sin condensación)
Presión atmosférica	de 700 hPa a 1060 hPa

Durante el almacenamiento:

Temperatura	de -20 °C a +60 °C
Humedad relativa	<95 % (sin condensación)
Presión atmosférica	de 500 hPa a 1060 hPa

Datos de funcionamiento

Tensión de operación	24 V (CA/CC)
Consumo de potencia	60 mA

Transferencia de datos LON

Velocidad de transferencia	78 kbaudios FT10
Largo de la línea	depende del tipo de línea
Características eléctricas	de acuerdo con las especificaciones del emisor-transceptor Echelon FTT 10A


Lista de accesorios

Descripción	Nº de pedido
Borne de conductor de protección	G41784
Fuente de energía 30 vatios/riel DIN	G50728
Cable de sistema red GMS	G50750


Esta página ha sido dejada en blanco intencionadamente.




Directiva 93/42/CEE
relativa a los productos sanitarios

 Fabricante

Dräger Medical GmbH

 Moislinger Allee 53 – 55
D-23542 Lübeck
Alemania

 +49 451 8 82- 0

FAX +49 451 8 82- 20 80

 <http://www.draeger.com>

90 52 480 – GA 6918.000 es

© Dräger Medical GmbH

Edición/Edition: 3 – 2015-01

(Edición/Edition: 1 – 2009-10)

Dräger Medical se reserva el derecho de realizar
modificaciones en el equipo sin previo aviso.



A partir de agosto de 2015:
Dräger Medical GmbH
cambia a
Drägerwerk AG & Co. KGaA